



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT - RURAL DIRECTORATE
WELSH GOVERNMENT, DEPARTMENT FOR RURAL AFFAIRS
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

No / N°:

EXPORT OF PORCINE SEMEN TO ANGOLA / EXPORTAÇÃO DE SÉMEN SUÍNO PARA ANGOLA

HEALTH CERTIFICATE: PART B/CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO PARTE B

EXPORTING COUNTRY / PAÍS DE EXPORTAÇÃO: UNITED KINGDOM / REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY / A PREENCHER POR: OFFICIAL VETERINARIAN /

VETERINÁRIO OFICIAL

V. Health Information (Continued)/ Informação sanitária (Continuadas)

I, the undersigned Official Veterinarian, certify that / Eu, o Veterinário Oficial abaixo assinado, certifico que:

- (h) blood samples are taken from all donor boars kept at the approved semen collection centre and subjected to the following tests with negative results / foram colhidas amostras de sangue de todos os varrascos doadores, amostras essas que foram conservadas no centro aprovado de colheita de sémen, tendo sido submetidas aos seguintes testes e apresentado resultados negativos:
- (i) Brucellosis - * buffered brucella antigen test (BBAT) * or competitive enzyme-linked immunosorbent assay (cELISA) / Brucelose - * prova com antígeno brucélico tamponado (BBAT) * ou ensaio de imunoabsorção enzimática competitiva (cELISA);
 - (ii) Aujeszky's disease / doença de Aujeszky;
 - * serum neutralisation test (SNT) * or whole virus enzyme-linked immunosorbent assay (gB ELISA) using all the Aujeszky's disease viral antigens in the case of non-vaccinated animals; or / * prova de seroneutralização (SNT) * ou ensaio de imunoabsorção enzimática (gB ELISA) com o vírus inteiro, utilizando todos os antígenos virais da doença de Aujeszky no caso dos animais não vacinados; ou
 - ELISA for Aujeszky's disease virus gE antigen in the case of animals vaccinated with a gE-deleted vaccine / ELISA para o antígeno gE do vírus da doença de Aujeszky no caso dos animais vacinados com uma vacina com deleção gE;
 - (iii) classical swine fever - * serum neutralisation test (SNT) * or enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) / Peste suína clássica - * prova de seroneutralização (SNT) * ou ensaio de imunoabsorção enzimática (ELISA);

The above tests are carried out / Os testes acima mencionados são realizados either / em:

- (i) on all animals when leaving the centre, but not later than 12 months after admission where they have not left the centre before this time, or / todos os animais, no momento em que deixam o centro, ou num momento anterior, caso não deixem o centro num período de 12 meses após a sua admissão; ou
- (ii) on 25% of the animals in the centre every three months or according to a testing schedule at least equivalent to this requirement / em 25% dos animais do centro, a cada três meses, ou mediante um programa de teste que cumpra, como mínimo, esta relação;

All animals are tested at least once during their stay at the centre and at least every 12 months if their stay exceeds a year / Todos os animais são testados pelo menos uma vez durante a sua estada no centro, e pelo menos uma vez a cada 12 meses, caso a sua permanência no centro seja superior a um ano;

(j) **all the above mentioned tests have been carried out at laboratories officially approved by the competent veterinary authority / todos os testes acima mencionados foram realizados em laboratórios oficialmente aprovados pela autoridade veterinária competente;**

(k) **the semen for export was obtained from donor boars which / o sêmen para exportação foi obtido de varrascos doadores que:**

- (i) **on the day the semen was collected showed no clinical signs of any disease capable of being transmitted through semen / não apresentavam quaisquer sinais clínicos de qualquer doença passível de ser transmitida através do sêmen no dia da colheita do sêmen;**
- (ii) **have not been vaccinated against foot-and-mouth disease / não estavam vacinados contra a febre aftosa;**
- (iii) **satisfy the requirements of paragraphs V(c)-(h) above / cumpriam os requisitos dos parágrafos V(c)-(h) acima mencionados;**
- (iv) **were not allowed to serve naturally / não estavam autorizados a efectuar a cobrição natural;**
- (v) **were kept in semen collection centres which were not situated in a restricted area designated under the provisions of EU Community legislation relating to contagious diseases in domestic pigs / permaneceram em centros de colheita de sêmen que não se situavam numa zona sujeita a restrições, designada de acordo com o disposto na legislação Comunitária da UE em relação a doenças contagiosas em suínos domésticos;**
- (vi) **were kept in semen collection centres which, during the 30-day period immediately prior to collection, were free from Aujeszky's disease / permaneceram em centros de colheita de sêmen que, durante o período de 30 dias imediatamente anterior à colheita, não apresentavam casos da doença de Aujeszky;.**

(l) **the semen described above was / o sêmen acima descrito foi:**

(i) **treated with a mixture of antibiotics, in particular against leptospirae and mycoplasmas, to produce an effect in the final dilution at least equivalent to the following / tratado com uma mistura de antibióticos, nomeadamente contra as leptospiros e os micoplasmas, de forma a produzir um efeito na diluição final, no mínimo equivalente a:**

not less than / igual ou superior a:

- 500 µg of streptomycin per ml / µg de estreptomicina por ml;**
- 500 IU of penicillin per ml / 500 UI de penicilina por ml;**
- 150 µg of lincomycin per ml / 150 µg de lincomicina por ml;**
- 300 µg of spectinomycin per ml / 300 µg de espectinomicina por ml.**

Immediately after the addition of the antibiotics, the diluted semen was kept at a temperature of at least 15°C for not less than 45 minutes / Imediatamente após a adição dos antibióticos, o sêmen diluído foi conservado a uma temperatura mínima de 15°C durante, pelo menos, 45 minutos;

(ii) **placed into a container that was either new (unused) or that had been cleansed and disinfected before use / colocado num recipiente novo (nunca antes utilizado), ou que tenha sido lavado e desinfectado antes de ser utilizado. * For frozen semen, the container was filled with fresh liquid nitrogen that had not previously been used for any other purpose / * No caso do sêmen congelado, o recipiente estava cheio de azoto líquido fresco que nunca antes tinha sido utilizado com qualquer outra finalidade;**

(iii) sealed under official veterinary control before export and sent to the place of loading under conditions which comply with the provisions of EU Council Directive 90/429/EEC (as amended) and the current regulations of the International Air Transport Association (IATA) / selado sob controlo veterinário oficial antes da expedição, e enviado para o local de carregamento em condições que cumprem as disposições da Directiva 90/429/CEE do Conselho da UE (conforme alterado), e as regulamentações actuais da Associação Internacional do Transporte Aéreo (IATA).

Official Seal No(s) / Selo(s) oficial(is) N°(s):

.....

* Delete if not applicable / * Eliminar se não aplicável

Official Stamp / Carimbo oficial

Signed / Assinatura

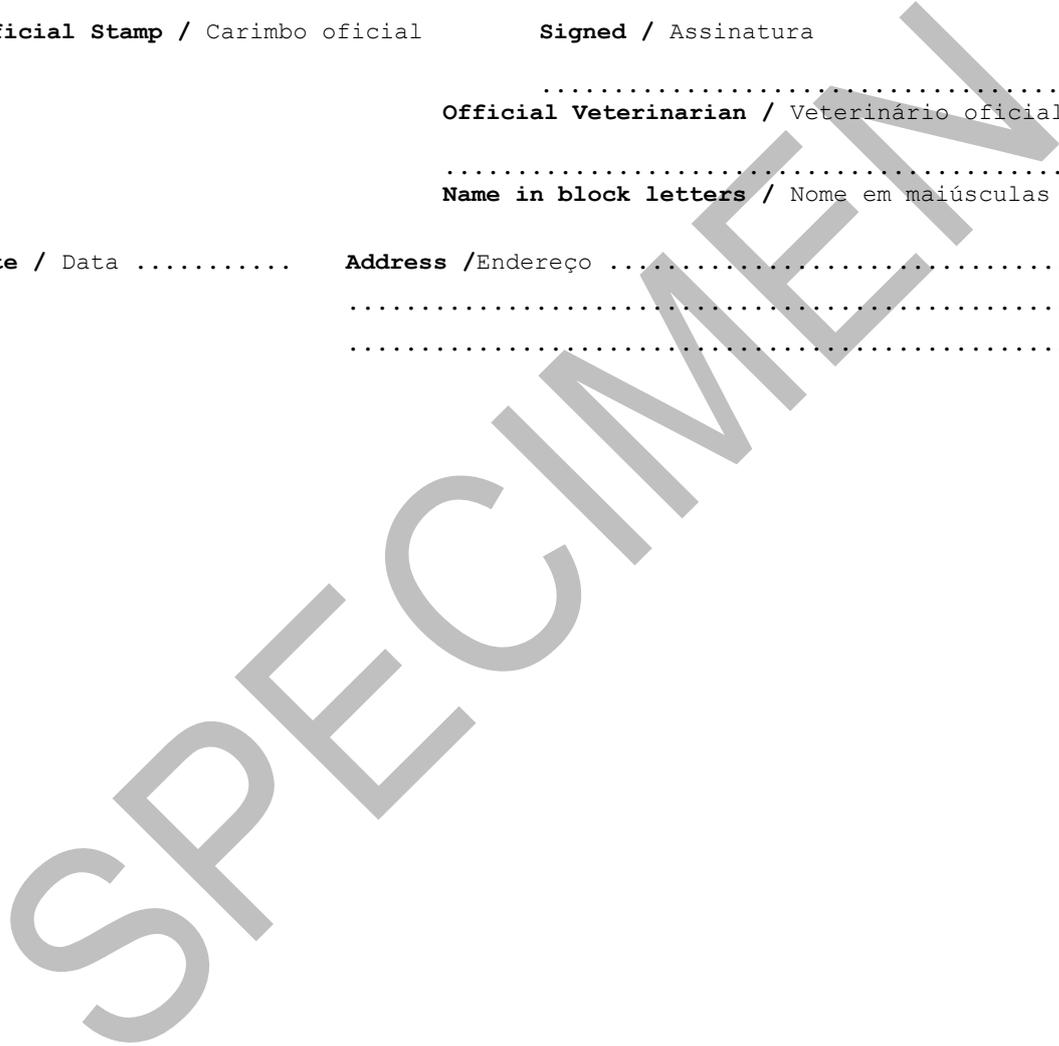
.....RCVS
Official Veterinarian / Veterinário oficial

.....
Name in block letters / Nome em maiúsculas

Date / Data

Address /Endereço

.....
.....



SPECIMEN